Учебное пособие

Инициатива по оценке и развитию природоохранной гибкости местных сообществ (CCRI)

Приобретенный опыт в разработке, развитии и реализации Инициативы на национальном уровне

Проекты CCRI в Колумбии, Малайзии и Эфиопии

Целью Инициативы по Укреплению Устойчивости и Сохранению Окружающей Среды Общин (CCRI) является содействие в реализации Стратегического Плана Конвенции о биологическом разнообразии (CBD) 2011-2020 и Айтинских целевых задач путем выработки методологических рекомендаций по вопросам создания эффективных и подходящих форм поддержки сохранения общин. Проект задокументирует и рецензирует данные исчерпывающих, совместных оценок устойчивости инициатив по сохранению окружающей среды общин, по крайней мере, в 20 странах (включая Самоа, Соломоновы острова, Россию, Иран, Уганду, Южную Африку, Эфиопию, Панаму, Чили и Парагвай), а также поддержку, которая должна быть предоставлена для усиления данных инициатив. Результаты оценки получат широкое распространение с помощью активной информационно-пропагандистской и просветительской кампании и будут учтены на Конвенции о Биологическом Разнообразии и в соответствующих международных политических процессах. Проект продлится до апреля 2019 года.

Разработанная методология CCRI представляет собой простые ориентирующие принципы, которые могут быть адаптированы к реалиям страны/общины с целью последующей разработки инструментов пропаганды.

Ряд проектов CCRI уже находится на этапе осуществления, при этом полученные результаты вдохновляют. Эти пилотные проекты позволили многое узнать о лучших способах разработки, развития и реализации проектов CCRI.

Данное учебное пособие базируется на основе презентаций различных партнерских групп CCRI, персонала и технических консультантов, представленных на всемирном учебном семинаре в ноябре 2014 года в Асунсьоне, Парагвай.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение в методологию Инициативы по Укреплению Устойчивости и Сохранению Окружающей среды общин (CCRI) 4

· Расположение проектов CCRI на карте 7

Секреты успеха шести проектов CCRI 8

· Школа биоразнообразия птиц в Колумбии 8
· Методики общинного картирования в Эфиопии 10
· Совместное картирование кочевых ресурсов и знаний в Иране 12
· Картирование изменений состояния окружающей среды в Африке 14
· Повышение устойчивости в регионе Сабах, Малайзия 16
· Поддержка ICCAs в Уганде 18

Дополнительные методики 20

· Применение устойчивости мышления – общинная самооценка 20
· Применение устойчивости мышления – электронный курс 22
· Использование фотографий в проектах CCRI 23

Извлеченные на данный момент уроки: рекомендации в отношении будущих CCRI проектов 26

Процесс создания объединенной трехмерной карты (P3DM) района Dinsho, Эфиопия. Карту посетила группа женщин из кебеле (наименьшая административная единица Эфиопии) Abakera, где были проведены переговоры по вопросам планирования со старейшинами общинг. Million Belay (кандидат наук), директор MELCA-Эфиопия

ВВЕДЕНИЕ В МЕТОДОЛОГИЮ ИНИЦИАТИВЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ УСТОЙЧИВОСТИ И СОХРАНЕНИЮ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ОБЩИН

автор **Holly Jonas**, *Малайзия и Alphonsa Jojan, Индия, Natural Justice*

Основная задача Инициативы по укреплению устойчивости и сохранению окружающей среды общин (CCRI) – это укрепление механизмов адаптации и устойчивости местных общин в решении природоохранных задач. Методология была разработана для национальных организаций, проводящих национальную инициативу у себя в странах. Вдохновением послужила другая инициатива, фокусирующаяся на коренных народах и изменениях климата, и, чтобы дать оценку инициативе по сохранению биоразнообразия местных и коренных народов, она продолжает базироваться на данном подходе. Она была разработана на основе вкладов национальных собраний, мероприятий по обмену опытом, и пилотных проектов, реализуемых с 2012 года, с использованием материалов различных организаций, включая Глобальную Лесную Коалицию (GFC).

Методология CCRI подразумевает наличие простых ориентирующих рамок, которые могут быть адаптированы к местной специфике. Она не предполагает жестких рамок или хронологической последовательности. Однако методология имеет ключевые взаимосвязанные принципы:

· Справедливое и Свободное, Предварительное и Осознанное Согласие (FPIC), понимание и уважение временных сроков и собственных процессов общины.

· Право собственности коренного населения и общин, позволяющее коренным народам осуществлять деятельность в полном объеме и эффективным образом.

· Адаптивное содействие, основанное на уважении, одновременно с управлением реалистичными ожиданиями, временными рамками и информацией, и самое важное, защитой информации.

· Участие и представительство, подразумевающие, в том числе и включение маргинальных групп, в частности женщин, представителей этнических меньшинств и инвалидов, а также признание того, что эти группы могут предпочитать нахождение в своем собственном пространстве, и могут предпочесть одну деятельность другой, для того чтобы иметь возможность делиться своим опытом друг с другом.

· Обеспечение того, что интересы, мнения и стремления женщин также учтены и того, что соответствующий гендерный анализ осуществляется. Методология CCRI включает отдельное Приложение, касающееся гендерной проблематики.

Методология CCRI включает 9 компонентов:

Подготовка и стратегическое видение: Построение общего видения целей и задач для соответствующей страны. Обсуждение возможных рисков и проблем, текущей ситуации, того, что достижимо, а также всевозможных ролей и обязанностей.

Координация и содействие: CCRI предлагает трехсторонний подход с участием трех различных групп. В дополнение к местным общинам, команда содействия и поддержки включает коренные народы и общины, а также ответственный национальный координационный орган. У каждой группы имеются свои разнообразные роли и обязанности.

Отбор участвующих общин: Должно быть представлено как минимум три площадки, находящиеся желательно в различных экосистемах, и демонстрирующие, тем самым, каким образом решаются различные проблемы. Важно заранее выяснить и обсудить все это с общинами, чтобы определить их уровень готовности, и поэтому укрепление доверия играет ведущую роль.

Взаимное обучение и обмен опытом: Они должны осуществляться на основе уважения и дополнения работы и опыта друг друга, и могут включать, например, юридическое сопровождение, совместную методологию, составление карт и другие инструменты.

Базовые принципы: Базовые принципы важны для проведения оценки устойчивости общин и могут включать информацию о статусе правового и неправового признания территории, состоянии охраны окружающей среды, или любые другие вопросы, которые община определяет для проведения оценки.

Планирование и проведение оценки: Оценка должна быть совместной и всесторонней, при этом следует принимать во внимание традиционные для общины методы, и показатели, установленные самой общиной, результаты оценки должны быть собраны в виде документа и анализа.

Видение, стратегическое планирование и объединение: Нахождение способа объединить всю накопленную информацию в четкие рекомендации для различных процессов, для внутренней аудитории (например, для членов общины и на местных языках) и для внешней аудитории (например, национальных правительств, спонсоров, политиков, организаций), а также произвести объединение с точки зрения различных информационно-пропагандистских стратегий.

Стратегическая поддержка и участие в принятии стратегических решений, влияющих на общины: применение оценок на практике и воплощение планов общины в жизнь.

Анализ, запись и пересмотр: CCRI - это непрерывный процесс, нуждающийся в постоянном анализе и пересмотре своих принципов и компонентов, для того чтобы впоследствии гарантировать наличие био-культурных связей между CCRI и сохранением биоразнообразия.

Впрочем, следование всем девяти шагам не является обязательным. Методология CCRI не подразумевает наличие ограничений и может быть адаптирована к реалиям страны/общины. Однако хорошо иметь хоть какие-то рамки, так сравнения между общинами и между национальными процессами могут быть сделаны в целях разработки стратегических средств пропаганды.

Очень важно достигнуть договоренности об участии с тремя общинами. Не- смотря на то, что может быть проявлен интерес со стороны других общин, желающих поучаствовать в оценке, будет проблематичным достигнуть согласия с более чем тремя группами и могут возникнуть другие факторы, которые подлежали бы рассмотрению, такие как расстояние, коммуникация и так далее. Для CCRI важным является наличие возможности работать лицом к лицу с общиной, иначе становится невозможным проведение оценки, которая стала бы слишком обезличенной.

Определение участников и состава национальной консультационной группы может оказаться непростой задачей, так как некоторые группы могут желать участия представителей правительств, в то время как остальные могут придерживаться иного мнения. Эта проблема может быть решена путем постоянного диалога и дискуссий с общинами для прихода к пониманию того, что будет лучше для них.

Вовлечение других институтов, таких как, например, религиозные группы, будет также разниться от страны к стране и от общины к общине, так как они могут стать как причиной конфликта, так могут и участвовать в решении.

Дополнительные методологии
(более подробная информация на странице 20)

Другие организации проводят дополнительные мероприятия. Например, в 2014 Сообщество по Биоразнообразию Сельского Хозяйства, основанное OxfamNovib и HIVOS, запустило процесс самооценки устойчивости общин. Члены сообщества просили предоставить инструментарий для того, чтобы ориентироваться среди большого количество существующих в настоящее время средств оценки, который был бы использован конкретно в контексте биоразнообразия сельского хозяйства, и в процессе, который мог бы быть проведен общиной. Акцент был сделан на процессе изучения восстановительной способности и отображения атрибутов устойчивости с помощью повествования. Они делились информацией и идеями, рассказывая истории, рисуя, готовя пищу в группе, создавая эколого-культурные карты и карты ресурсов общины. Посредством подобных повествований, участники могут выделить атрибуты устойчивости и сравнить их с существующими системами, в частности, с Инструментарием для Определения Показателей Устойчивости в Социо-Экологически Продуктивных Ландшафтах суши и Морских ландшафтах (разработанным UNUIAS, Bioversity International, IGES и UNDP, 2014). Данный инструментарий расходится с некоторыми предыдущими подходами к оценке, в частности, в том, что он подчеркивает важность атрибутов самооценки и показателей устойчивости.

Помимо этого, Стокгольмский Центр по Изучению Устойчивости продвигает исследование по управлению социально-экологическими системами, уделяя особое внимание устойчивости – способности приспосабливаться к неожиданным изменениям и продолжать развитие. SwedBio выступает в качестве «интерфейса знаний», облегчающего соединения между системами знаний и культур, в том числе местными и коренными системами и культурами, системой выработки политического курса и системой научных знаний. Они запустили пяти-модульный электронный курс «Планетарные границы и возможности человека: поиск безопасного и справедливого развития на жизнеспособной планете», который был разработан, чтобы помочь практикующим специалистам и инструкторам построить понимание и укрепить оценки устойчивости, которые впоследствии могут быть адаптированы к местным условиям.

Существующие и предполагаемые объекты CCRI
Существующие объекты
Предполагаемые объекты
Иран
Таджикистан
Киргизия
Россия
Непал
Малайзия
Соломоновы острова
Самоа
Индия
Эфиопия
Кения
Танзания
Южная Африка
Уганда
Парагвай
Чили
Колумбия
Панама
Существующие объекты:
1. Иран (Cenesta)
2. Россия (BROC)
3. Уганда (NAPE)
4. Эфиопия (MELCA)
5. Южная Африка (Geasphere)
6. Чили (VientoSur)
7. Панама (FPCI)
8. Парагвай (CEIDRA)
9. Самоа (OLSSI)
10. Соломоновы острова (NIPS)
11. Малайзия (PACOS)
Предполагаемые объекты:
1. Танзания
2. Индия
3. Непал
4. Таджикистан
5. Киргизия
6. Колумбия
7. Кения
8. & 9. Решается

СЕКРЕТЫ УСПЕХА ШЕСТИ ПРОЕКТОВ CCRI

Школа биоразнообразия птиц в Колумбии

автор **Diego Alejandro Cardona**, *Колумбия CENSAT*

НПО CENSAT работает с разнообразными общинами из различных регионов страны: крестьянами, выходцами из Африки, рыбаками, вытесненными из-за строительства плотин, и юными экологами.

В течение последних полутора лет CENSAT совместно с другим коллективом, работали над тем, чтобы помочь общине с природоохранными инициативами на их территории (инициативы, которые принимались на добровольной основе, а не с тем, чтобы получить деньги за «экосистемные услуги»). Одной из таких является школа, посвященная мониторингу биоразнообразия птиц.

На начальном этапе проекта дети и молодежь проявляли небольшой интерес к природоохранной деятельности, проводимой их родителями и старшими поколениями. Привлечение интереса молодежи было обозначено в качестве важной цели. Если интерес будет утерян, то и традиционные знания будут утеряны.

Подросткам было предложено создать маленькое анимационное видео, которое впоследствии возродило их интерес и повысило их осведомленность. Они также могли получить доступ к научным инструментам, включая бинокли, вызвавший у них энтузиазм. Их вовлечение превратилось в активное участие в более крупном проекте со старейшинами, что привело к возрождению и передаче традиционных знаний.

Другой элемент деятельности сосредотачивался на производстве еды, находящемся в приоритете у общины. Сейчас община выращивает органическую еду и продает ее в городе, и это создает связь между городским и сельским населением. Городские жители стараются покупать деревенские продукты, дабы помочь сохранить сельский образ жизни.

Существует также необходимость разрабатывать методологии очень тщательно, вовлекая в этот процесс общины. В Колумбии были представлены три группы, вовлеченные в общий проект, с методологией CCRI и было легко определить, кто будет в каждой группе, но они были настроены против участия кого бы то ни было из правительства. Они видели в правительстве угрозу, так как те выступили против предыдущих инициатив. Важно очень тщательно анализировать подобные ситуации, чтобы понять сможет ли мнимая угроза превратиться в возможность построить доверительные отношения и достигнуть сотрудничества между всеми заинтересованными лицами.

В чем состоит секрет успеха?

Выслушивание, понимание и реагирование на планы, идеи и предложения общины, а не вторжение с готовыми предложениями. Когда вы прислушиваетесь к общине - результаты лучше, и лучше преемственность, выше интерес, более эффективно участие и реально воплощение.

Создание синергии между стремлениями общины и природоохранными инициативами, разработка подходящих инструментов и методологий, и объединение всего этого в оценку. Вот почему важно методологии CCRI быть гибкой и легко реализуемой.

Поиск новых возможностей для укрепления доверия и сотрудничества между всеми заинтересованными лицами, проявляя чувствительность к проблемам общины.

Создание синергии между стремлениями общины и природоохранными инициативами, Колумбия

Эффективное участие и реальное воплощение, Колумбия

Разработка подходящих инструментов и методологий, Колумбия

Методики общинного картирования в Эфиопии

автор **Tesfaye Tola Doyo**, *Эфиопия*
MELCA

Эфиопия обладает огромным биологическим разнообразием и включает в себя (одну из 34-х в мире) «горячую точку» биоразнообразия, с 78 видами млекопитающих (в том числе 20 из 31 эндемиков Эфиопии) и около 300 видами птиц. К такому богатству относится и разнообразие лекарственных растений и соответствующее богатство традиционных знаний старейшин об их использовании.

Но наступили трудные времена, и биоразнообразие Эфиопии находится под угрозой из-за нерационального использования природных ресурсов и процесса глобализации в результате потери культурного наследия. Это также включает постепенную потерю традиционных знаний, которые не были переданы более юному поколению.

НПО MELCA работает с общинами, которые по собственной инициативе разрабатывают мероприятия, направленные на сохранение биоразнообразия в своих районах проживания. В качестве основных вопросов рассматривались вопросы об агроэкологии; хранилищах семян и сохранении традиционных знаний; разведении саженцев деревьев местных пород; населении, здоровье и окружающей среде; распространении экономичных печей. Проект CCRI включал тренинг в лесу в течение нескольких дней, совмещенный с занятием искусством, торжествами, картированием и межпоколенческим обучением.

Общинное картирование было чрезвычайно эффективным инструментом. Упражнение включало в себя создание 2-х и 3х-мерных (3D) карт, схематической карты и эко-календарей. Картирование объединяет людей, так как им приходится работать друг с другом над созданием карты на основе их традиционных знаний. Карты формируют более сплоченное общее понимание территориальных ресурсов и помогают общине выявить проблемы и пути решения. Процесс очень содержательный, с участием старейшин, молодежи, женщин и других членов общины, которые встречаются несколько раз, чтобы проверить данные для карты.

Различные типы карт имеют различные характерные черты. Например, создание схематической карты не требует дорогостоящих материалов. Все, что требуется – это простая бумажная карта, отображающая местные реки и дороги. 3-D картирование и эко-календари занимают больше времени, но они особенно полезны при сопоставлении прошлого, настоящего и желаемого будущего сценариев очень наглядным и простым для понимания образом.

Во время проведения оценки эко-культурные календари были выполнены раздельно группой женщин и группой мужчин, при этом было показано, что женщины обладали более обширными знаниями о ресурсах, чем мужчины. Это помогло мужчинам понять и признать важность подключения женщин к процессу картирования.

Теперь, когда карты были закончены, они используются в качестве мощного инструмента для планирования землепользования, обучения и повышения осведомленности и межпоколенческого обмена знаниями. И, что наиболее важно, они помогают общине определить свое собственное будущее и усилить

устойчивость сообщества к проблемам, возникающим в результате чрезмерной эксплуатации ресурсов. Этот процесс также получил поддержку от местных органов власти, и помог направить общину в сторону надлежащего управления и мониторинга. В целом, произошли значительные изменения во всех областях, включая культуру, природу, жизнеобеспеченность и климат.

В чем состоит секрет успеха?

Создание визуально увлекательного и простого для освоения процесса картирования, вдохновляющего общины, включая и молодое поколение, обсуждать, документировать и защищать свои ресурсы на более систематической основе.

Четкое определение и утверждение областей, которые нуждаются в тщательном мониторинге, таких как общинные леса, Природоохранные Зоны и Священные Природные Объекты.

Использование упражнений по картированию, чтобы объединить общину, содействовать обмену традиционных знаний между мужчинами и женщинами и между поколениями.

Использование карт в качестве эффективного способа налаживания общения с другими людьми вне общины, включая местную администрацию.

Содействие обмену традиционными знаниями между мужчинами и женщинами, Эфиопия

Использование карт в качестве эффективного способа налаживания общения, Эфиопия

Совместное картирование кочевых ресурсов и знаний в Иране

автор **Taghi Favar**, *Иран*
ICCA Consortium

В последние десятилетия скотоводам-кочевникам в Иране пришлось адаптироваться к многочисленным сложностям.

В 60-х, например, правительство национализировало землю, и начало выдавать разрешения на выпас скота. Эти разрешения мешали ассимилирующей способности, традиционным знаниям и благополучию кочевых племен.

В последнее время климатические изменения оказали свое влияние на землю. Дождь становится все более редким явлением, пастбища высыхают и все больше возникает пыльных бурь. Ледники Ирана также тают. Вдобавок чрезмерный выпас скота оказывает воздействие на землю.

К другим угрозам образу жизни и жизнеобеспечению кочевых общин относят сельское хозяйство, урбанизацию, строительство дорог, нефте- и газоперерабатывающих заводов, захват земель оседлыми землевладельцами, и навязанную правительством схему скотоводства.

Тем не менее, существует более 800 видов растений, и кочевые старейшины знают их все. Женщины являются экспертами в традиционной медицине. Это информационное богатство используется, чтобы направлять их в образе жизни кочевника, они могут также использовать его для оценки их ассимилирующей способности и чтобы адаптироваться.

К адаптивным мероприятиям относится обучение по выращиванию фисташковых деревьев. Кочевые племена продают фисташки и скармливают листья животным, что снижает чрезмерный выпас пастбищ. Верблюды имеют жизненно важное значение для кочевого образа жизни, и их ценят. В Иране к верблюдам обращаются, как к «людям» и они также ценны и уважаемы, как любые другие члены общины. Мать-природа продолжает обеспечивать племена, но традиционные знания племен адаптируются к изменчивой среде.

Консорциум ICCA собрал первый племенной гербарий, который обеспечил для всех племен платформу, чтобы собраться и обсудить волнующие их вопросы. Это способствовало укреплению отношений между племенами, улучшению совместного использования выгод и получению защиты от биопиратства.

Консорциум ICCA также организовывает совместные сессии с коренными старейшинами для продвижения альтернативных законов, в том числе положения о том, что обычное право (от слова обычай) должно иметь приоритет над современным правом. Более того, в девяти регионах страны они работают вместе, чтобы получить во владение племен их территории (ICCAs), признанные Конвенцией о Биологическом Разнообразии (CBD).

НПО CENESTA также признала девять территорий, выделенных на основе группирования ICCA. Общины на этих территориях находятся на различных этапах картирования их привычных территорий. Эти карты имеют несколько слоев с многочисленными наборами информации, в том числе о флоре и фауне, которая была собрана у коренных народов и местных общин с их

Свободного, Предварительного и Осознанного Согласия (FPIC). Картирование дает возможность использовать совместный подход для разработки планов устойчивого получения средств к существованию на основе интересов и идей общин.

Процесс признания самими общинами также проявляется в виде декларации, которая имеет три составляющие – территориальную целостность, экологическую целостность и управленческую целостность.

В чем состоит секрет успеха?

Вовлечение различных кочевых племен в совместные процессы для обсуждения насущных вопросов и укрепления их коллективной способности справляться со стоящими перед ними трудностями.

Предложение альтернативного правового сценария, в котором обычное право имеет приоритет над современным правом.

Обеспечение общине возможности давать или удержать свое Свободное, Предварительное и Осознанное Согласие в отношении информации, собранной в процессе картирования и других оценочных процессах.

Картирование изменений состояния окружающей среды в Африке

автор **Kanyinke Sena**, *Кения*
Координационный Комитет Коренных Народов Африки (IPACC)

IPACC - мощная сеть из 150 организаций коренных народов Африки, целью которой выступает создание позитивной синергии между биоразнообразием и традиционным знанием.

Он демонстрирует реалии жизни коренных народов и вклад, который они делают в вопросах охраны природы. Это предполагает и лоббирование национальных политиков, которые до сих пор думают, что коренные народы не сведущи в вопросах охраны природы и являются движущей силой обезлесивания.

В дополнение к поощрению использования Объединенного Трехмерного Картирования (P3DM), IPACC также использует 'Cybertracker' для сбора информации и мониторинга. Он представляет собой бесплатную отслеживающую через спутник утилиту, которая может быть загружена на телефоны, камеры и компьютеры. В ней используется технология сенсорного экрана с графическим интерфейсом, которая сильно упрощает процесс записи наблюдений в полевых условиях. Используя данную утилиту, можно задокументировать изменения маршрутов миграции диких животных, обезлесивания, и того, как реки меняются с течением времени, с последствиями для управления ресурсами и планирования. IPACC запустил эту программу в Кении, Чаде и Габоне. P3DM - очень трудоемкий процесс, в котором принимают участие целые общины; при этом они участвуют как в процессе согласования объекта картирования, так и в самом картировании.

В эти дни многие общины распадаются под влиянием внутренних и внешних факторов, но этот всесторонний процесс может вновь их объединить. В частности, он позволяет передавать знания между поколениями: старейшины могут более эффективно осмыслить ситуацию и поделиться своими знаниями, к тому же данный процесс оживляет интерес молодежи.

Например, одной из наиболее распространенных проблем является вымирание языка общин. В общине Yiaku, например, было только девять человек, которые могли говорить на местном диалекте. В ходе процесса P3DM, община решила, что хочет создать карту с использованием прежнего языка. Но при создании легенды карты они поняли, что ее могут сделать только оставшиеся носители языка. Это разожгло любопытство молодого поколения, и они начали проявлять активную заинтересованность в возрождении языка, которая привела к выпуску словаря Yiante. Когда правительственные чиновники увидели P3DM, они начали осознавать, насколько глубокими познаниями обладают коренные народы.

В Чаде данный процесс картирования уже связан с национальными политическими процессами, и чиновники были поражены тому, сколькими знаниями общины скотоводов и охотников-собирателей обладают в вопросе погоды и изменения погоды. Они начали признавать ценность информации и знаний, которыми уже обладает община.

Инструменты, подобные этому, необходимы в пропагандистской работе, и они приводят к существенным переменам. Тем не менее, коррупция все еще остается проблемой.

В чем состоит секрет успеха?

Картирование с использованием инновационных инструментов и технологий облегчающее запись наблюдений за флорой и фауной на местности, это означает, что разрушение среды обитания, изменения миграционных маршрутов и т.д. могут тщательно контролироваться.

Использование картирования в качестве эффективного средства коммуникации способного связать знания коренных народов в национальные политические процессы.

Возрождение умирающих местных языков и передача традиционных знаний путем участия во всесторонней картографической деятельности.

Повышение устойчивости в регионе Сабах, Малайзия

авторы **Gordon John** *и* **Holly Jonas** *(Малайзия)*
PACOS Trust

В Сабахе, Малайзия, 50% населения составляют коренные жители, также там существует 39 отдельных групп коренных народов. Проект был реализован совместно с организацией «Партнеры Общинных Организаций» в Сабахе, известной как PACOS Trust. Она представляет собой организацию коренных народов и фокусируется преимущественно на поддержке общинных организаций для определения и реализации собственных планов.

В Сабахе общины коренных народов, как правило, располагают сельскохозяйственными угодьями, лесными участками для охоты и сбора лекарственных растений, прибрежными районами и реками для рыбной ловли. Они используют сложные системы управления ресурсами, в том числе посредством традиционных знаний и гендерных ролей, сконцентрированные, в основном, вокруг концепции ‘gompi guno’ или «используй и заботься». Однако, коренные народы в Сабахе сталкиваются с большим количеством угроз, включая изоляцию и вытеснение с защищенных территорий, лесозаготовку, постройку плотин и с другими добывающими отраслями, такими как посадка крупномасштабных плантаций пальмового масла.

Программа PACOS Trust по Управлению Национальными Ресурсами дала возможность провести начальный этап оценки устойчивости и выполнить его при этом гораздо быстрее.

Для начала были проведены несколько встреч внутри самого PACOS, по той причине, что большинство штатных сотрудников сами являются выходцами из коренных общин, с которыми они же и работают. Обсуждению подлежали как существующие инициативы общин по сохранению окружающей среды, так и угрозы в разных частях государства, и общины, с которыми у них сложились прочные рабочие отношения. Они определили потенциальных членов национальной консультативной группы, в том числе среди других НПО, ученых, юристов и т.п. Затем они провели семинары с несколькими заинтересованными общинами для обсуждения цели CCRI, проекта методологии и того, чего общины хотели бы добиться посредством него. Пять общин в разных частях Сабаха проявили огромный интерес и согласились принять участие. Вместе PACOS и НПО Natural Justice (что значит «естественная

Обсуждения внутри общины должны быть основаны на FPIC, Сабах, Малайзия

справедливость») смогли представить предложение о финансировании Фонда Содружеств на период пилотного этапа, который был утвержден в середине 2014 года.

Проект называется ‘Укрепление устойчивости систем управления природными ресурсами коренных народов в Сабахе» и имеет три основные цели. Первая цель – задокументировать и разработать самостоятельные планы и приоритеты, включающие в себя совместные оценки и коммуникации. Вторая – адаптировать и применять передовой опыт и извлеченные уроки, в том числе участие в региональных и международных сетях и событиях. Третья – обеспечить улучшение реализации и/или реформирование существующих законов и политики, что включает стратегическую пропагандистскую работу с некоторыми государственными учреждениями и членами парламента.

Роль женщин и молодежи в вопросах, касающихся права собственности и защиты своих природных ресурсов, Сабах, Малайзия

В чем состоит секрет успеха?

Сильная содействующая и поддерживающая организация, которая способна выполнить работу, но в тоже время относится высокочувствительно к динамике общины и не навязывает свою собственную программу.

Четкий фронт обсуждений о ролях и обязанностях различных индивидуальных лиц и организаций, ожиданий, сроков и так далее. Если какие-то из этих вопросов не выяснить на ранней стадии, то они могут легко привести к недопониманию или разногласию между партнерами. Следует задуматься наперед о различных проблемах, которые могут возникнуть, и заранее обсудить, как они должны быть решены.

Партнеры с общими целями. CCRI, главным образом, представляет собой дополнение к уже существующим стратегиям и текущей работе PACOS. Это действительно позволило PACOS и их сотрудникам заняться инициативой с энтузиазмом. Им также нравится дополнительное признание и возможности, которые приходят при становлении частью глобальной инициативы.

Использование гибкости, встроенной в методологию CCRI. Например, процесс стратегического видения в значительной степени зависел от переговоров PACOS с заинтересованными общинами. Таким образом, мероприятия, проводимые в рамках методики, должны быть адаптированы к тому, как вы идете и не должны представлять собой твердые шаги с четким началом и окончанием.

Поддержка ICCAs в Уганде

автор **Kureeba David**, *Уганда*
Национальная Ассоциация Профессиональных Экологов (NAPE)

ICCAs (Территории Сохраняемые Коренными Народами и Общинами) и коренные народы представляют собой живые связи между биологическим и культурным разнообразием. В Уганде, тем не менее, правительство не признает коренные общины и ICCAs. Кроме того, законы и политика страны игнорируют неотъемлемые и бессрочные права коренных народов на их территорию и доступ к биологическим ресурсам, и это привело к тому, что коренные народы стали вынужденными переселенцами.

НПО NAPE представляет собой лоббистскую и информационно-пропагандистскую организацию, нацеленную на устойчивое управление ресурсами окружающей среды на благо всех. Пилотная фаза CCRI была начата в Kihagya, Западная Уганда, и одной из главных задач было проведение консультации о проекте с соответствующими общинами и получение их Свободного, Предварительного и Осознанного Согласия (FPIC).

Предварительные визиты были организованы, чтобы назначить встречи и обменяться информацией об оценке. В данной области биоразнообразие ценится, но добыча нефти становится угрозой. Община была очень восприимчива и NAPE смогла пообщаться с руководством.

NAPE уделила приоритетное внимание тщательному выбору времени и удобству для членов общины, особенно для женщин, с тем чтобы они могли принять участие в проекте. Хотя женщины играют важную роль в охране окружающей среды, у них есть и другие обязанности в общине, в том числе работа по дому, поэтому важно рассмотреть вопрос о том, как проекты и планы могут быть выполнены таким образом, чтобы и они приняли участие.

Еще одной трудностью является то, что гендерная проблема или проблема женского пола – это деликатный вопрос в общине. В некоторых культурах женщины должны сидеть далеко от мужчин, они не принимают решений, и их голосам не придают значение. Оценка должна убедиться в том, что этот вопрос находится на рассмотрении. В данном случае, первым был установлен контакт с мужчинами. После того, как мужчинам стало комфортно, и доверие было получено, женщинам было легче получить возможность принять участие в проекте.

Важно, чтобы община спланировала, содействовала и оценила свою работу по повышению устойчивости. НПО и другие организации могут дать некоторые ориентиры, но они не могут управлять.

Формирование национальной консультативной группы является следующим необходимым шагом. Еще одним шагом будет формирование местных/общинных ассоциаций, управляющих ICCAs. Данный шаг должен быть поддержан национальными усилиями, что связано с улучшением качества управления этими ассоциациями.

К другим вопросам, которые необходимо учитывать в процессе оценки, относятся проблемы, связанные с землепользованием, низким уровнем грамотности и отсутствием знаний и информации, как у правительства, так и у общин. Существует явная необходимость в наращивании потенциала, а также дальнейшей оценки для решения выявленных проблем, вызывающих опасение.

В чем состоит секрет успеха?

Выполнение вспомогательной роли, позволяя при этом общинам планировать, содействовать и оценить свою собственную работу по повышению устойчивости.

Фокусирование на угрозах, которыми обеспокоены общины, в данном случае влияние разведки и добычи нефти на биоразнообразие.

Тщательный выбор времени и удобство, с тем, чтобы все члены общины, особенно женщины, имели возможность участвовать в оценке и связанных с нею совещаниях по вопросам планирования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕТОДИКИ

Применение устойчивости мышления – общинная самооценка

автор **Jamila Haider**, *Швеция*
Стокгольмский Центр по Изучению Устойчивости и SwedBio

IB 2011 OxfamNovib и HIVOS начали совместную программу знаний, 'agrobiodiversity@knowledged', для того чтобы углубить знания и опыт общины среди фермеров, скотоводов, специалистов-практиков и ученых путем создания 'Сообщества по Биоразнообразию Сельского Хозяйства'.

В 2014 Сообщество по Биоразнообразию Сельского Хозяйства запустило Процесс Самооценки Устойчивости Общины. Члены сообщества просили предоставить инструментарий, для того, чтобы ориентироваться среди большого количества существующих в настоящее время средств оценки, который был бы использован конкретно в контексте биоразнообразия сельского хозяйства, и в процессе, который мог бы быть проведен общиной. Акцент был сделан на процессе изучения устойчивости и отображения атрибутов устойчивости с помощью повествования.

Общины распознают и отслеживают источники и статус устойчивости каждая для себя. Тем не менее, использование единой системы позволит производить обмен и синтез между разными общинами. К тому же, система предоставляет способ общения с внешними субъектами с целью недопущения необоснованного вмешательства в области развития, а также способ реагирования на растущий спрос со стороны международного сообщества, занимающегося вопросами развития, и желающего «улучшить» устойчивость общин. Она также служит отправной точкой для понимания и повышения стабильности и устойчивости регионов.

Впрочем, уже существующее «Пособие по оценке устойчивости для практиков», которое до сих пор является полезным ресурсом, рассматривалось как имеющее ограничение в отношении общин, использующих его самостоятельно. Это важно, так как слишком часто внешние вмешательства могут реально уменьшить устойчивость и разнообразие, а также местные знания и культуру, которая смогла сохранить сельскохозяйственное биоразнообразие в течение многих столетий.

Рабочая группа Сообщества по Биоразнообразию Сельского Хозяйства смотрела на эти проблемы и делилась информацией и идеями, рассказывая истории, рисуя, готовя пищу в группе, создавая эколого-культурные карты и карты ресурсов общины. В конце концов, они пришли к общему пониманию того, что же представляла собой устойчивость. Тем не менее, фермеры и скотоводы, находящиеся в разных условиях, не были довольны данным термином и, в конечном итоге, группа сошлась на более контекстуальном описании того, что подразумевается под устойчивостью, таком как «здоровый» и «сильный».

Посредством подобных повествований, участники могут выделить атрибуты устойчивости и сравнить их с существующими системами, в частности, с Инструментарием для Определения Показателей Устойчивости в Социо-Экологически Продуктивных Ландшафтах суши и Морских ландшафтах (разработанным UNUIAS, Bioversity International, IGES и UNDP, 2014). Данный инструментарий расходится с некоторыми предыдущими подходами к оценке в том, что подчеркивает важность атрибутов самооценки и показателей устойчивости.

Цель данного пособия по устойчивости - не создание аналогичных процессов, а продвижение обмена знаниями, обратной связи и предоставления полезных материалов для создания онлайн платформы, которая была бы простой и доступной даже при использовании через мобильные телефоны. Это бы позволило людям получить доступ к различным инструментам, демонстрирующим различные способы повествования историй и оценивающим атрибуты.

Применение устойчивости мышления – электронный курс

Представила **Maria Schultz**, *Швеция. SwedBio в Стокгольмском Центре по Изучению Устойчивости*

Стокгольмский Центр по Изучению Устойчивости продвигает исследование по управлению социально-экологическими системами, уделяя особое внимание устойчивости – способности приспосабливаться к неожиданным изменениям и продолжать развитие. SwedBio выступает в качестве «интерфейса знаний», облегчающего соединения между системами знаний и культур, в том числе местными и коренными системами и культурами, системой выработки политического курса и системой научных знаний.

Этот пяти-модульный электронный курс «Планетарные границы и возможности человека: поиск безопасного и справедливого развития на жизнеспособной планете» был разработан, чтобы помочь практикующим специалистам и инструкторам построить понимание и укрепить оценки устойчивости, которые впоследствии могут быть адаптированы к местным условиям.

Вводная брошюра «Применение устойчивости мышления: семь принципов для создания устойчивости в социальных экологических системах», описывает следующие семь принципов устойчивости:

· Сохранять устойчивость и избыточность
· Управлять взаимодействием
· Управлять медленными переменными и обратной связью
· Способствовать пониманию социально-экологических систем как сложных адаптивных систем
· Поощрять обучение и эксперименты
· Расширять участие
· Продвигать полицентрическую систему управления

Каждый принцип представлен вместе с примером того, как он был применен. Не существует универсального средства для обеспечения устойчивости. Все представленные принципы требуют четкого понимания как, где и когда их применять, и каким образом различные принципы взаимодействуют и зависят друг от друга.

Перед применением любого из принципов важно обдумать устойчивость чего и к чему вы бы хотели создать (например, к пожарам, наводнениям, урбанизации). Одно лишь повышение устойчивости существующих экосистемных услуг на местности может укрепить и усугубить неравенство, например, когда бедные городские общины страдают от последствий наводнения, вызванного сельскохозяйственной или лесохозяйственной деятельностью на частной земле вверх по течению.

Важные компромиссы существуют между разными экосистемными услугами (например, растениеводством и биоразнообразием), и невозможно повысить устойчивость всех экосистем одновременно. С учетом высказанных предостережений, семь принципов дают указания относительно ключевых возможностей для вмешательства и работы с социально-экологическими системами, чтобы гарантировать, что они остаются устойчивыми и в состоянии обеспечивать экосистемные услуги, необходимые для поддержания и поддержки благосостояния людей в быстро меняющемся и все более и более переполненном мире.

Скачать вводную брошюру: ‘Применение устойчивости мышления: семь принципов для создания устойчивости в социальных экологических системах’

Скачать всю книгу: ‘Что такое устойчивость? Введение в социально-экологическое исследование’

Доступ к электронному курсу: ‘Планетарные границы и возможности человека: поиск безопасного и справедливого развития на жизнеспособной планете’.

Использование фотографий в проектах CCRI

автор **Ronnie Hall**, *Великобритания*
Коллектив важной информации (CIC)

Фотография является мощным средством передачи информации. Общины и гражданские общественные организации могут использовать фотографии, даже снимки, сделанные с мобильного телефона, для создания и продвижения проектов CCRI.

Например, фотографии могут быть использованы для того, чтобы:

· Иллюстрировать и регистрировать местное биоразнообразие
· Показать растения и животных, которые используются для пищевых, медицинских и других целей
· Определить священные места
· Отобразить ландшафты и среду обитания
· Показать место жительства общин (село/городская местность)
· Представить некоторые отдельные лица и семьи из общины (портреты)
· Представить всю общину (групповой снимок)
· Иллюстрировать традиционные методы и записывать аспекты традиционных знаний
· Показать процессы CCRI и Биокультурного Протокола в действии, например, людей, создающих карты
· Записывать документы и карты для обеспечения безопасности
· Определить местоположение (на телефонах или камерах с настройками местоположения.

Этические и практические соображения

Есть несколько важных этических соображений, которые нужно иметь в виду. Самое главное убедиться, что «редакционное» изображение отображает ситуацию настолько достоверно, насколько возможно, добиться Свободного Предварительного и Осознанного Согласия, постараться раскрыть основные проблемы, а не шокировать, не придавать шаблонность, и уделить внимание безопасности людей (их и вашей). (Вы можете найти подробную информацию об этических принципах здесь.)

Как правило, фотограф обладает «авторским правом» на фотографию и всегда должен быть аккредитован. Фотограф предоставляет лицензию другим лицам на использование фотографии, при этом существуют различные виды лицензий. Если вы хотите поделиться фотографией бесплатно, но сохранить некоторый контроль над тем, кто ее использует, и для каких целей, вы можете выбрать лицензию «Creative Commons» (вы можете узнать больше о разных видах лицензий здесь).

Если вы используете фото для иллюстрации и записи вашего CCRI проекта, вы фактически снимаете редакционное (новостное) изображение, не коммерческое. Это различие является важным, так как применяются разные правила. Если вы планируете использовать изображение в коммерческих целях, то вам потребуется подписанная форма «релиза модели» от людей на снимке, но это не является необходимостью для редакционных снимков.

Тем не менее, чисто с этической точки зрения вы захотите получить согласия от людей, которых вы фотографировали, чтобы использовать для вашего CCRI проекта. Устного согласия должно быть достаточно, но если у вас есть какие-то опасения, то стоит получить письменное разрешение. Важно также помнить, что для редакционных/новостных изображений последующая обработка строго запрещена. Все, что позволено – это «методы фотолаборатории» (осветление, затемнение и обрезка).

Ключевые компоненты хорошей фотографии

Даже, если вы используете мобильный телефон, существуют некоторые правила и методы, которые помогут вам убедиться в том, что ваши фотографии интересны и информативны.

Совет номер один – убедиться, что ваш снимок выглядит четким

Будет полезным убедиться, что света достаточно, и затвор камеры открыт ненадолго. Убедитесь в том, что основной объект съемки находится в фокусе, даже, если все остальное - нет. Для этого вы должны понять, как работает система фокусировки на вашем телефоне или вашей камере, процесс становится проще с технологиями сенсорного экрана. При низкой освещенности затвор камеры должен оставаться открытым дольше, это может привести к дрожанию камеры, если только вы не будете держать камеру совершенно неподвижно. Обоприте ее на что-нибудь наподобие стены или плеча друга. Вы можете также прислонить ее к себе.

Убедитесь, что у вас есть интересный контент

У вас должна быть та часть фотографии, которая будет являться основным центром внимания, и, если возможно, то она должна заполнить весь кадр. Если нет, то постарайтесь обрезать фотографию впоследствии таким образом, чтобы получился похожий эффект. Старайтесь избегать каких-либо отвлекающих элементов или цветов на заднем фоне или по краям фотографии. Изображения людей, их лиц и эмоций всегда очень привлекательны для других людей, которые будут на них смотреть. Если вы можете повернуть людей таким образом, что вы увидите пойманные огоньки, сияющие в их глазах, то они также будут выглядеть более живыми. Старайтесь избегать изображения собраний, если нет необходимости записать кадры для финансового отчета. Лучше делать снимки, которые рассказывают историю о предмете обсуждения.

Освещение имеет первостепенное значение

Постарайтесь убедиться, что ваше фото хорошо выдержано - не слишком яркое и не слишком темное.

Не так легко, как вы думаете, исправить эти проблемы на компьютере. Основной объект должен быть хорошо освещен, и в идеале он должен быть самой яркой частью изображения. Отличный совет – использовать свет со стороны – если ваш объект находится рядом с хорошо освещающим окном или вы делаете фотографию пейзажа рано утром или в конце дня, то ваши фотографии будут выглядеть великолепно!

Фото, фигурирующее в фоторепортаже Orin Langelle «Разграбление Парагвая»

Избегайте использования небольшой вспышки на камере, это выглядит непривлекательно. Вместо этого поверните вверх ‘ISO’(чувствительность камеры) и/или держите камеру неподвижно (но не поворачивайте ISO выше, чем требуется, это может создать эффект зернистости).

Если вы не снимаете «сырые» снимки, которые позже будут отредактированы на компьютере, вам также потребуется поставить «автоматический баланс белого» или сказать камере, какой режим света она видит (например, солнечно, облачно, лампы дневного света, лампы накаливания). Наши глаза/мозг автоматически регулируют это, но вот камера – нет (пока ты ей не скажешь). Если вы забудете это сделать, то вы получите неприятные цветовые оттенки.

Создание драмы/напряжения

Фотографии для кампаний будут выглядеть сильнее, если вы добавите некоторую драму и напряжение в своем фотографическом стиле. Вы можете это сделать, в том числе включая яркие или контрастные цвета в изображение, путем преобразования в смелые черные или белые тона (не оттенки серого) или фотографировать под небольшим наклоном или с необычным углом. Однако, если вы фотографируете пейзаж или дикую природу вы, возможно, захотите создать более изысканный стиль с помощью приглушения цветов и съемок в пасмурный день. Вы также должны держать линию горизонта.

Предоставление информации в достаточном объеме

Если вы используете ваши фото в рамках CCRI проектов, крайне важно убедиться в том, что предоставлено достаточно информации либо на изображении, либо в тексте, сопровождающем изображение, так, чтобы зритель был хорошо информирован. Например, вы можете подписать, что изображено на фотографии, где она была снята, кто ее сделал и владеет авторским правом. (Если вы хотите, то вы можете вставить эту информацию в фотографию, используя опцию «данные IPTC», что означает, что информация будет перемещаться вместе с изображением автоматически. Вы можете узнать об этом больше здесь.). Вам также необходимо обеспечить наличие достаточного объема цифровой информации в самом изображении, чтобы оно могло быть напечатано. Выберите самое высокое разрешение или качество изображения из предлагаемых вашей камерой или телефоном.

Резервное копирование!!

Ваша фотография вполне может быть незаменимой, поэтому очень важно делать резервную копию, так скоро, как только вы сможете. Не храните фото только на камере или в телефоне, они могут быть украдены или могут потеряться.

Обмен изображениями через Коллектив Важной Информации

Вы можете поделиться качественными изображениями с другими активистами и остальным миром предоставив их в библиотеку изображений социальной и экологической справедливости Коллектива Важной Информации (CIC). Используя CIC, вы также можете провести онлайн выставку, создать частную галерею, и помочь собрать средства для вашей организации.

Чтобы загрузить ваши изображения вам нужно зарегистрироваться как фотографу с CIC, загрузите ваши изображения на сервер, и импортируйте их в нужную галерею. Кроме этого вам придется предоставить некоторые сведения о них, такие как заголовки и ключевые слова, и у вас останется еще много места, чтобы также включить текст об изображении и проекте CCRI. Вам также понадобится выбрать лицензию, и изображения должны быть одобрены.

ИЗВЛЕЧЕННЫЕ НА ДАННЫЙ МОМЕНТ УРОКИ: РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩИХ CCRI ПРОЕКТОВ

Ряд проектов Инициативы по укреплению устойчивости и сохранению окружающей среды общин (CCRI) уже находится на этапе осуществления, при этом полученные результаты вдохновляют. Эти пилотные проекты позволили многое узнать о лучших способах разработки, развития и реализации проектов CCRI, даже при том, что все они разные.

На основе извлеченных на данный момент уроков, мы составили следующие рекомендации в качестве дополнительного руководства для участников CCRI:

(1) Важно быть хорошо подготовленным и организованным и прояснить роли и обязанности на начальном этапе

Сильное содействие и поддержка, чёткий фронт обсуждений о ролях и обязанностях – важные компоненты успешного проекта CCRI

Инициатива, проведенная совместно с PACOS в Малайзии, представляет собой хороший пример этому. Они отметили, что важно иметь сильную содействующую и поддерживающую организацию, которая способна выполнить работу, но в тоже время относится высокочувствительно к динамике общины и не навязывает свою собственную программу. Очень важно иметь четкий фронт обсуждений о ролях и обязанностях различных индивидуальных лиц и организаций, ожиданий, сроков и так далее. Если какие-то из этих вопросов не выяснить на ранней стадии, то они могут легко привести к недопониманию или разногласию между партнерами. Следует задуматься наперед о различных проблемах, которые могут возникнуть, и заранее обсудить, как они должны быть решены.

Полезно выявлять партнеров с общими целями и вдохновленных быть частью глобальной инициативы

Например, вновь в Малайзии, проект CCRI, главным образом, представляет собой дополнение к уже существующим стратегиям и текущей работе PACOS. Это действительно позволило PACOS и их сотрудникам заняться ей с энтузиазмом. Они отметили, что очень вдохновляюще работать вместе над инициативой по сохранению природы, которая является частью более широких глобальных усилий. Это, в свою очередь, может повысить уровень участия и сотрудничества.

(2) Общины должны находиться в центре всех этапов разработки и реализации

Выслушивание, понимание и реагирование на проблемы и идеи общины играют решающее значение

Проекты CCRI в Колумбии и Уганде подчеркнули данный аспект, в частности, сосредоточив свое внимание на абсолютной важности выслушивания, понимания и реагирования на планы, идеи и предложения общины, а не вторжение с готовыми предложениями. При поддержке собственных трудов общин над устойчивостью результаты становятся лучше, и лучше преемственность, выше интерес, более эффективно участие и реально воплощение. В Колумбии, например, один из элементов инициативы сосредотачивался на производстве еды, находящемся в приоритете у общины. Сейчас они выращивают органическую еду и продают ее в городе, и это создает связь между городским и сельским населением. Городские жители стараются покупать деревенские продукты, дабы помочь сохранить сельский образ жизни.

Свободное, Предварительное и Осознанное Согласие общины имеет важнейшее значение

Отчет об Иранском проекте CCRI явным образом напомнил нам о важности обеспечения общине возможности давать или удержать свое Свободное, Предварительное и Осознанное Согласие (FPIC) в отношении информации, собранной в процессе картирования и в других оценочных процессах. В Иранском проекте CCRI были признаны девять территорий, выделенных на основе группирования ICCA. Общины на этих территориях находятся на различных этапах картирования их привычных территорий. Эти

Участие в сохранении окружающей среды, Колумбия

Участие в сохранении окружающей среды, Колумбия

карты имеют несколько слоев с многочисленными наборами информации, в том числе о флоре и фауне, которая была собрана у коренных народов и местных общин с их FPIC.

Гибкость методологии CCRI подразумевает, что проекты могут быть разработаны с учетом конкретных нужд и интересов различных общин, культур и заинтересованных сторон

Колумбийская и малазийская Инициативы отметили полезность того факта, что методология CCRI является такой гибкой и легко реализуемой. Это дает возможность создавать синергию между стремлениями общины и природоохранными инициативами, разрабатывать подходящие инструменты и методологии, и объединять все это в оценку.

CCRIs могут помочь укрепить доверие и сотрудничество

Совместные CCRIs предоставляют новые возможности для укрепления доверия и сотрудничества между всеми заинтересованными лицами, таким образом проявляя чувствительность к проблемам общины. Например, Консорциум ICCA собрал первый племенной гербарий, который обеспечил для всех племен платформу, чтобы собраться и обсудить волнующие их вопросы. Это способствовало укреплению отношений между племенами, улучшению совместного использования выгод и получению защиты от биопиратства. Угандийская Инициатива также отметила важность тщательного выбора времени и удобства с тем, чтобы все члены общины, особенно женщины, имели возможность участвовать в оценке и связанных с нею совещаниях по вопросам планирования. Хотя женщины играют важную роль в сохранении окружающей среды, у них есть и другие обязанности в общине, в том числе работа по дому, поэтому важно рассмотреть вопрос о том, как проекты и планы могут быть выполнены таким образом, чтобы и они приняли участие.

(3) Упражнения по картированию являются важнейшей составляющей CCRIs

Существует целый ряд методов и технологий картирования, которые могут быть использованы, чтобы отобразить на карте ресурсы и территории общины

Например, в Танзании, Кении, Чаде, и Габоне процесс картирования - очень трудоемкий процесс, в котором принимают участие целые общины, при этом они участвуют как в процессе согласования объекта картирования, так и в самом картировании.

Они картируют ресурсы с течением времени, используя инновационные инструменты и технологии, такие как ‘Cybertracker’, которые облегчают запись наблюдений за флорой и фауной на местности. Это означает, что разрушение среды обитания, изменения миграционных маршрутов, и т.д. могут тщательно контролироваться.

В Иране картирование дало возможность использовать совместный подход для разработки планов устойчивого получения средств к существованию на основе интересов и идей общин. Процесс признания самими общинами также проявляется в виде декларации, которая имеет три составляющие – территориальную целостность, экологическую целостность и управленческую целостность.

Различные типы карт имеют различные характерные черты

Участие в сохранении окружающей среды, Малайзия

В Эфиопии общинное картирование было особенно эффективным инструментом участия. Различные виды картирования были использованы для четкого определения и утверждения областей, которые нуждаются в тщательном мониторинге, такие как общинные леса, Природоохранные Зоны и Священные Природные Объекты. Это включало в себя создание 2-х и 3х-мерных карт, схематической карты и эко-календарей.

Разные типы карт срабатывают лучше в разных обстоятельствах. Например, создание схематической карты не требует дорогостоящих материалов. Все, что требуется

– это простая бумажная карта, отображающая местные реки и дороги. 3-D картирование и эко-календари занимают больше времени, но они особенно полезны при сопоставлении прошлого, настоящего и желаемого будущего сценариев очень наглядным, простым для понимания и привлекательным образом. Во время проведения оценки в Эфиопии эко-культурные календари были выполнены раздельно группой женщин и группой мужчин, при этом было показано, что женщины обладали более обширными знаниями о ресурсах, чем мужчины. Это помогло мужчинам понять и признать важность подключения женщин к процессу картирования.

Упражнения по картированию – отличный способ сближения общин и поколений

Например, Эфиопская инициатива обнаружила, что визуально увлекательный и простой для освоения процесс картирования действительно вдохновляет общины, включая и молодое поколение, обсуждать, документировать и защищать свои ресурсы на более систематической основе. Картирование объединяет людей, так как им приходится работать друг с другом над созданием карты на основе их традиционных знаний. Карты формируют более сплоченное общее понимание территориальных ресурсов и помогают общине выявить проблемы и пути решения. Процесс очень содержательный, с участием старейшин, молодежи, женщин и других членов общины, которые встречаются несколько раз, чтобы проверить данные для карты. Упражнения по картированию содействуют обмену традиционными знаниями между мужчинами и женщинами, и между поколениями.

Отчет из Кении также пояснил, что картирование в различных африканских странах позволило передавать знания между поколениями: старейшины могут более эффективно осмыслить ситуацию и поделиться своими знаниями, к тому же данный процесс оживляет интерес молодежи. В данном исследовании также было показано возобновление интереса к местным языкам, которые ранее считались вымирающими.

Участие в сохранении окружающей среды, Малайзия

(4) Визуальные приемы помогают привлекать партнеров по проекту и не только

Карты представляют собой визуально привлекательные и доступные инструменты коммуникации

Например, CCRI в Эфиопии обнаружили, что использование карт является эффективным способом общения с людьми вне общин, включая местные органы власти. Теперь, когда карты были закончены, они используются в качестве мощного инструмента для планирования землепользования, обучения и повышения осведомленности и межпоколенческого обмена знаниями. И, что наиболее важно, они помогают общине определить свое собственное будущее и усилить устойчивость сообщества к проблемам, возникающим в результате чрезмерной эксплуатации ресурсов. Этот процесс также получил поддержку от местных органов власти и помог направить общину в сторону надлежащего управления и мониторинга. В целом, произошли значительные изменения во всех областях, включая культуру, природу, жизнеобеспеченность и климат.

Кроме того, в Чаде данный процесс картирования уже связан с национальными политическими процессами, и чиновники было поражены тому, сколькими знаниями общины скотоводов и охотников-собирателей обладают в вопросе погоды и изменения погоды. Они начали признавать ценность информации и знаний, которыми уже обладает община.

В Иране основанная на процессе картирования CCRI также предлагает альтернативный правовой сценарий, в котором обычное право имеет приоритет над современным правом.

Фотосъемка и видеосъемка могут быть использованы для того, чтобы создавать и передавать вдохновляющие инициативы CCRI

Общины и гражданские общественные организации могут использовать фотографии, даже снимки, сделанные с мобильного телефона, для создания и продвижения проектов CCRI. Например, фотографии могут быть использованы для того, чтобы:

· Иллюстрировать и регистрировать местное биоразнообразие
· Показать растения и животных, которые используются для пищевых, медицинских и других целей
· Определить священные места
· Отобразить ландшафты и среду обитания
· Показать место жительства общин (село/городская местность)
· Представить некоторые отдельные лица и семьи из общины (портреты)
· Представить всю общину (групповой снимок)
· Иллюстрировать традиционные методы и записывать аспекты традиционных знаний
· Показать процессы CCRI и Биокультурного Протокола в действии, например людей, создающих карты
· Записывать документы и карты для обеспечения безопасности

В Колумбии подросткам было предложено создать маленькое анимационное видео, которое возродило их интерес и повысило их осведомленность. На начальном этапе проекта дети и молодежь проявляли небольшой интерес к природоохранной деятельности, проводимой их родителями и старшими поколениями. Их вовлечение превратилось в активное участие в более крупном проекте со старейшинами, что привело к возрождению и передаче традиционных знаний.

Учебное пособие Инициативы по укреплению устойчивости и сохранению окружающей среды общин (CCRI).

Приобретенный опыт в разработке, развитии и реализации Инициативы на национальном уровне, Апрель 2015.

Координаторы проекта: Mrinalini Rai, Simone Lovera

Global Forest Coalition, CC 13241
CP 1741, Asunción, Paraguay

Email: simone@globalforestcoalition.org

Редакторы: Mrinalini Rai, Ronnie Hall, Holly Jonas,Yolanda Sikking

Перевод: Светлана Абрамович

Дизайн: Oliver Munnion

Более подробную информацию можно получить путём личного обращения: Mrinalini Rai (mrinalini.rai@globalforestcoalition.org) and Simone Lovera (simone@globalforestcoalition.org)

Участники глобального учебного семинара по методологии проведения совместной оценки в Ноябре 2014, в том числе представители групп из Уганды, Эфиопии, Танзании, Соломоновых Островов, Ирана, России, Парагвая, Панамы, Чили и Индии. Фото: Mrinalini Rai

Иллюстрации: Monitoring bird biodiversity, Censat Colombia, Diego Alejandro Cardona

Изготовление данного учебного пособия стало возможным благодаря поддержке Фонда Christensen и Немецкой Международной Климатической Инициативы (IKI). Федеральное Министерство окружающей среды, охраны природы, строительства и безопасности ядерных реакторов Германии (BMUB) поддерживает данную инициативу на основе решения, принятого немецким Бундестагом.

Глобальный учебный семинар в ноябре 2014, на котором многие из уроков были представлены, был проведен благодаря щедрому взносу Программы по изучению проблем устойчивости и развития (SwedBio) в Стокгольмском Центре по Изучению Устойчивости и консультациям Natural Justice.

Апрель, 2015

Учебное пособие

Инициатива по оценке и развитию природоохранной гибкости местных сообществ (CCRI)